

FORILLON

2002

NATIONAL PARK OF CANADA

VISITOR'S GUIDE

CA1
EP210
-Z013

3 1761 11556307 4



Welcome to the Gaspé Peninsula

It gives me great pleasure to welcome you on behalf of the Parks Canada staff in the Gaspé Peninsula. Whether you are here for a longer stay or a short visit, two historic sites, a natural park and a heritage site will allow you to appreciate the exceptional richness of this maritime environment.

You are invited to visit the Pointe-au-Père Lighthouse National Historic Site, a few kilometres east of Rimouski. This vestige of the remarkable moments of St. Lawrence River navigation reminds us of the important role maritime transportation played in the development of our country and enables us to discover the ingenious methods used to manage this activity.

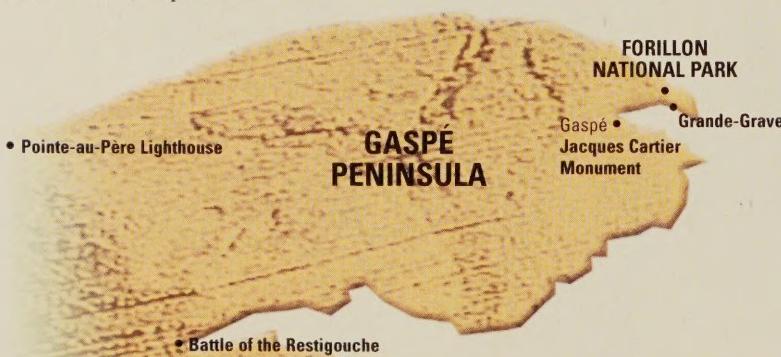
A little further east, at the very tip of the Gaspé Peninsula, Forillon National Park extends into the sea and showcases a natural environment that is typical of the Monts Notre Dame and Mégantic, part of the Appalachians. This long chain of ancient mountains that stretches along the eastern seaboard from the southern United States finally reaches the sea at Forillon, where headlands plunge into the breaking waves. Land of sea and mountains, Forillon shelters a host of seabirds, many animal species and a flora of bright colours and hues. Opportunities for nature observation abound; feel free to discuss them with park naturalists. They will be pleased to answer all your questions. Forillon is also a land rich in history and traditions. By taking part in the interpretation activities presented at the Grande-Grave heritage site, you will grasp the full significance of the park's underlying theme: "Harmony between humans, the land and the sea".

During your stay in Gaspé, I suggest you visit the Jacques Cartier Monument and the Gaspé Peninsula Regional Museum to learn more about the St. Malo explorer who took possession of the land on behalf of the King of France in 1534. As you make your way along Chaleur Bay, take the opportunity to visit the Battle of the Restigouche National Historic Site. It lies at the site where France lost the final battle for its colony in 1760. Here, you can admire a portion of the hull of one of the ships that took part in the combat and, through the exhibit, experience the historical context of the time.

Parks Canada facilities in the Gaspé Peninsula are a world awaiting discovery. To help you explore it, I invite you to meet the staff at the visitor reception centres upon arrival. There, you will be given all the information, maps and brochures you will need to fully enjoy your stay and better appreciate your visit to our region.

Enjoy your vacation and have a good stay in our area.

Raynald Bujold
Director
Parks Canada, Gaspé Peninsula



Contents

Fees	4
Camping	5
Summer interpretation activities	8-9
Just for the kids	10
Hiking trails	11
Recreation activities	12-13
Wildlife	14-15
Map of the park	16-17
Fall activity program	18-19
Battle of the Restigouche National Historic Site of Canada	20
Pointe-au-Père Lighthouse National Historic Site of Canada	21
Regional activities and services	22 à 32

Useful addresses and telephone numbers

Forillon / Administration	Emergency - Forillon
122 Boulevard De Gaspé	Tel.: (418) 892-5553
Gaspé, Quebec G4X 1A9	or (418) 368-6440
Tel.: (418) 368-5505	(outside office hours)
Fax: (418) 368-6837	
Forillon / Operational Centre	Centre hospitalier de Gaspé (hospital)
Tel.: (418) 892-5553	Tel.: (418) 368-3301
Forillon / Camping Reservations	CLSC
Tel.: (418) 368-6050	Tel.: (418) 269-2572
(May 6 to August 9)	
Web site	Info-santé
www.parkscanada.gc.ca/forillon	Tel.: 310-2572
E-mail address	Ambulance: 911
parkscanada-que@pch.gc.ca	
	Police: 911

FORILLON 2002
 Coordination: Camille Malouin
 Collaboration: Annemarie Bourassa, Louise Braun, Michel Bujold, Raynald Bujold,
 Jean-Guy Chavarie, Jean-Yves Chouinard, Denis Comeau, Jacques Fournier,
 Jacqueline Guimond, Lise Hamel, Sébastien Nadeau, Marie-Claude Queenon
 French editing: Marie-France Richard
 Translation: Wilma Zomer, Communicart, Gaspé, zomer@globetrotter.net
 Graphic design: Communications Triangle, Gaspé
 Advertisement sales and design: Imprimerie du Havre inc., Gaspé
 Printing: Imprimeries Transcontinental inc., Boucherville

Cover photos : Child holding binoculars / Jean-Pierre Danvoye
 "Le Vieux", Cap-Gaspé
 Kayaking on Gaspé Bay / François Porcherel

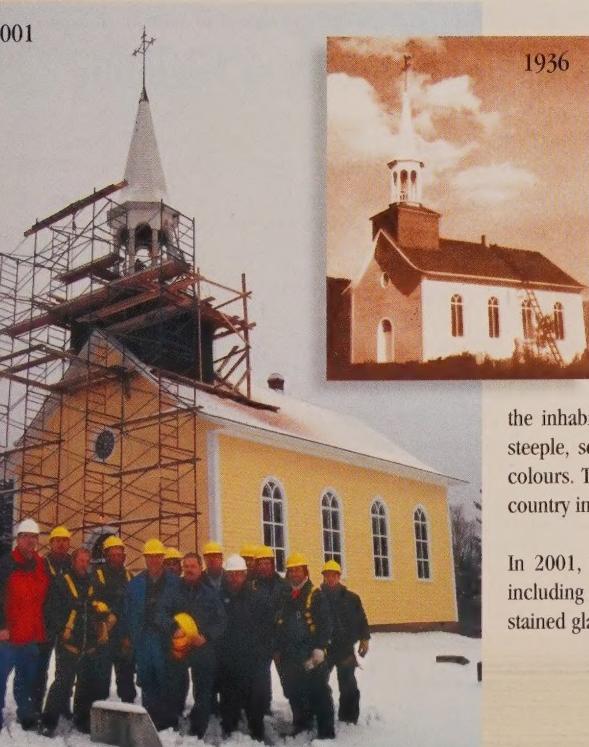
Harmony with history

The one-hundredth anniversary of the Blanchette Homestead

Blanchette Homestead celebrates its one-hundredth anniversary in 2002. Standing at a site providing access to the sea, the forest and the fields, this old home built by Xavier Blanchette, fisherman and farmer, has been conserved and enhanced as part of the Grande-Grave heritage site.

It was in this lovely home that Xavier and his wife, Marie Fournier, raised their family. Ten children were born here, four boys and six girls. Unfortunately, medical care not being what it is today, three of their children died very young of childhood diseases. Although some Blanchette offspring had left the Gaspé over the years or settled elsewhere in the area, this house had always been owned by Xavier Blanchette or his descendants from the time it was built until the creation of Forillon National Park.

When you see this gem of our architectural heritage, nestled between sea and mountains, you will instantly understand why this site is a source of inspiration and delight for both amateur and professional photographers. Its atmosphere recalls the ingenuity and courage of this family that struggled to survive here, day after day, season after season.



A make-over for St. Peter's Church

St. Peter's Anglican Church is located in the South Area of Forillon National Park, near the Petit-Gaspé campground. Begun in 1864, it took over 20 years to build. The rectangular chapel, 51 feet long (15.5 m) and 31 feet (9.5 m) wide with a classic vernacular exterior, is built entirely of wood and stands on a masonry foundation.

This church is a reminder of the settlements that grew along the Gaspé shores in the late 19th century as a result of the fishing industry.

Due to its remarkable façade, St. Peter's has always caught the interest of visitors and the inhabitants of surrounding communities. It has a curved roofline, a sober and yet delicate steeple, semi-circular bays, an *œil-de-bœuf* window and stained glass windows in harmonious colours. The gravestones, located nearby, bear witness to the families who lived in this part of the country in days gone by. In fact, some of these families still reside in the area.

In 2001, to preserve this historical building, St. Peter's Church underwent major renovations, including repairs to the outside walls, roof and steeple, and the restoration and replacement of stained glass windows.



Blanchette Homestead is open during the summer period. At the site, guides in period costume await your visit to welcome you and help you experience this page of the Gaspé's history. Also, from July 14

to August 18, 2002, you are invited to admire works of art created by the region's grade school pupils to celebrate the one-hundredth anniversary of Blanchette Homestead displayed at Blanchette Homestead and in the basement of the Hyman & Sons warehouse. On August 18, to end the season in beauty, an afternoon of special activities celebrating the theme "ONE HUNDRED YEARS OF HISTORY" will be organised at the Anse-Blanchette site.

Parks Canada / P. St-Jacques

2002 Fees

Park entrance fees (June 1 to October 5)

	DAY PASS	SEASON'S PASS	SEASON'S PASS Pre-season sale from May 13 to June 16	COMMERCIAL GROUPS	NOT-FOR- PROFIT GROUPS
Adults	\$4	\$20	\$17	\$2.60	\$1.75
Children (6 to 16 years of age and students with cards)	\$2.25	\$11.25	\$9.50	\$1.20	\$1.00
Children (under 6 years of age)	Free	Free	Free	Free	Free
Seniors (65 and over)	\$3.25	\$16.25	\$13.75	\$1.80	\$1.50
Families	\$9.25	\$46.25	\$39.25	-	-

Recreation Centre entrance fees

(In addition to park entrance fees)

Pool

Adults	\$3.75
Children (6 to 16 years of age and students with cards)	\$2
Children (under 6 years of age)	Free
Seniors (65 and over)	\$3
Families	\$8.75
Park campers and groups	25 % off regular fees

Tennis

Court rental	\$5 / hour
Racket rental	\$2.50 / hour

PARKS CANADA NATIONAL PASSES

Planned for a number of years now, national passes that entitle holders to unlimited access to the 27 national parks and/or 67 national historic sites will be available in 2002. These passes, valid for a period of one year from the date of purchase, will be sold at the park's toll kiosks.

Camping and related fees

Camping reservations	\$6 / site / stay (non-refundable)
Sites without electricity *	\$17.50 / night
Sites with electricity *	\$21 / night
Group camping *	\$2.50 / person / night
Winter camping	\$2.50 / person / night
Firewood	\$3.75 / armload

* Campers are required to pay park entrance fees in addition to camping fees.

Fees for public transit at Penouille

Adults	\$1.25
Children (6 to 16 years of age and students with cards)	\$0.75
Children (under 6 years of age)	Free
Seniors (65 and over)	\$1
Families	\$2.25

Fees are also charged for activities offered by concession holders (boat cruises and sea kayaking), and for moorings in Grande-Grave and Cap-des-Rosiers harbours. Cross-country skiers must also obtain park permits. A list of these fees is available at park visitor reception centres.

- Fees are subject to change.
- GST and QST are included in these prices.

Stay a while at a park campground

Camping is the only type of lodging available within Forillon National Park. Outdoor enthusiasts are sure to enjoy the unique and enriching experience awaiting them. There are 367 semi-serviced sites, a group campground and wilderness campsites in the backcountry for their pleasure.

CAMPGROUND	Number of sites									Other information
PETIT-GASPÉ (South Area) June 1 – October 5 Without electricity With electricity	136 35		•	•	•	•	•	•	•	- Wooded campground - Wood fires prohibited at campsites with electricity (loop E) - Recreation Centre and coin-operated laundry nearby - Talks (in French) at the amphitheatre from June 25 to August 25
DES-ROSIERS (North Area) June 1 – October 5 Without electricity With electricity	113 42		•	•	•	•	•	•	•	- Semi-wooded campground, overlooking the sea - Talks (in French) at the amphitheatre from June 25 to August 25
CAP-BON-AMI (North Area) June 7 – September 2 Without electricity	41	•		•	•			•		- Semi-wooded campground - Look-out and trail nearby
PETIT-GASPÉ GROUP CAMPGROUND (South Area) Open year round	4	•		•	•			•	•	- Groups of at least 10 people, maximum 100 campers - Reservation compulsory: (418) 368-5505 or (418) 892-5911 (June 1 to October 5)
WILDERNESS CAMPING (<i>Les Lacs</i> and <i>Les Crêtes</i> trails) June 1 – October 31	3	•								- Wood fires prohibited - Free access - Registration compulsory at toll kiosks or visitor reception centres

Reservation Service

To be sure of a campsite during your upcoming vacation at Forillon, we highly recommend you use the reservation service. Reservations are accepted for stays planned between June 17 and August 25. There are always plenty of campsites available off-season.

By mail (requests must be received by May 1):
Reservation Department, Forillon National Park,
122 Boulevard De Gaspé, Gaspé, Quebec G4X 1A9

By fax (requests must be received by May 1):
(418) 368-6837

By telephone (May 6 to August 9):
(418) 368-6050

Phone reservations must be made at least 48 hours before you plan to arrive at the park.

When you book a campsite, we cannot guarantee you a specific site number. We can, however, confirm a site in the campground of your choice and your requested service (with or without electrical hook-ups). Individual sites are attributed when you arrive at the campground.

And for those who haven't booked... here are a few solutions

Of the 367 campsites in the park, half are available to those who do not book in advance. These sites are allocated on a first-come, first-served basis. Unfortunately, campgrounds are often completely full early in the day in July and the first half of August. When this occurs, would-be campers are invited to add their names to a waiting list. Every day at 1 pm in the Interpretation Centre parking lot (North Area), park staff hold a roll-call using this list, and the campsites vacated that morning are allocated to the people whose names are called (names are called in order of listing).

You can also stay at one of the private campgrounds in the region. For more information about where they are located and the services available, please ask a visitor attendant.

Information and regulations

- Departure time is no later than 11 am;
- Wood fires are permitted only in the fireplaces provided. **There are no fireplaces at campsites with electricity at the Petit-Gaspé campground;**
- Burning deadwood, tree branches and driftwood is prohibited;
- Pets are welcome at campgrounds. They must, however, be kept leashed at all times.

FORILLON RESERVATIONS (418) 368-6050

May 6 to August 9, 2002 - 8:30 am to 12 noon and 1 pm to 4:30 pm (Monday to Friday, no service on holidays)

A lively way to learn while enjoying yourself: interpretation activities

**Plan your stay by visiting the
INTERPRETATION CENTRE**
(Services provided in French and English)

Visiting hours:

June 1 to June 14 - 10 am to 5 pm

June 15 to August 25 - 9 am to 6 pm

August 26 to October 13 - 10 am to 5 pm

A visit to the Interpretation Centre (located in the North Area, near the harbour) will help you plan your stay, and make the most of the attractions and activities in the seaside park. The centre holds an exhibit hall equipped with large aquariums featuring the park's four underwater habitats. The projection room is the perfect place to find out more about the park by watching some short videos.

Fill your days with interpretation activities

The guided activities created by park naturalists are both educational and entertaining. By taking part, people of all ages can have fun while discovering all the bounty and beauty of Forillon. Activities take place regardless of the weather. **To plan your daily activities, consult the schedule provided on pages 8 and 9.**

Evening activities: slide talks

Park naturalists invite you to attend their English-language talks at the Interpretation Centre every Tuesday and Friday at 5 pm. These slide shows and demonstrations introduce you to the fascinating aspects of Forillon. The one-hour talks are family-oriented, so bring the kids along and join the group! French-language talks are held every evening, except Thursdays and Saturdays at the outdoor amphitheatres.

Fall schedule in effect until October 13!

Naturalists await you throughout the autumn, from August 26 to October 13. The Interpretation Centre remains open from 10 am to 5 pm while interpretation activities continue to be offered. You will find the fall schedule on page 19 of this guide.



This season's program

***The underwater world
at Grande-Grave*** (2 hours)

In English and French

Don't miss this activity, our most popular by far! You will discover many treasures of the sea! Just for you, divers gather living organisms on the seabed so the naturalists can help you explore a fascinating world. During the heart of the summer season, they organise an interpretation activity, in French only, specifically designed with young children in mind, "*The underwater world for children*". Bring your sunglasses, a hat and sun screen.

Life at the edge of the sea
(1 hour 30 minutes)

In English on Saturdays

For humans, the seashore is synonymous with vacations, but did you know that for animals, life on the seashore is no easy matter? Come learn how organisms have adapted to be able to live on shingle beaches and in tidal pools, isolated puddles where organisms remain trapped by the outgoing tide. An activity for the whole family. We recommend you wear shoes or hiking boots.

Penouille, a world apart
(1 hour 30 minutes)

In French only

Its flat relief, beaches and sand dunes, drought-resistant plants, and taiga all make this a rather singular environment. Explore the mysterious world of the Penouille peninsula. A short hike for the whole family... but a long voyage that will carry you some 400 km away!

The secrets of Forillon's rock

(2 hours)

In French only

It has piqued the curiosity of scientists for over 100 years and hides secrets that are millions of years old. Even today, Forillon's rock continues to fascinate! Come learn how to read the history of the land through its scenery and become familiar with geology. Forillon's rock will reward your interest by revealing its secrets to you...

Wings over the water

(1 hour 30 minutes)

In English on Mondays

Every summer, the cliffs in the Cap-Bon-Ami sector become a refuge for thousands of seabirds. Why do they choose this particular spot? How do you identify the various bird species that come here? Join the naturalists to learn the answers to these questions and more. Bring your binoculars.

Flukes, fins and facts!

(about 1 hour)

In French only

Chances are that you will see some whales while you are at Forillon. But would you be able to identify the whale you're looking at as you see its back arch above the waves? This workshop will help you become familiar with the cetaceans that visit our waters and identify them. Indoor activity limited to 60 participants.

Calves have flukes and fins, too!

(about 1 hour)

In French only

This activity introduces children to the fascinating world of cetaceans. Playing in opposing teams, children learn how whales have adapted to the marine environment and how they differ from one another. Come spend a fun-filled hour of discovery with park naturalists. Outdoor activity (held inside if it rains).

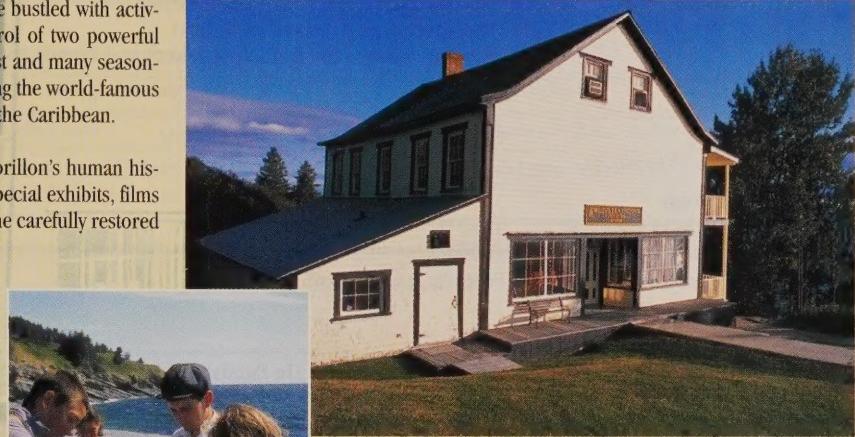
Grande-Grave heritage site, history within reach

In the late 19th and early 20th centuries, Grande-Grave bustled with activity from May to October. Under the far-reaching control of two powerful fishery companies, hundreds of families along the coast and many seasonal workers fished cod, then dried and salted it producing the world-famous "Gaspé Cured", massively exported to Italy, Spain and the Caribbean.

Parks Canada invites you to discover this chapter of Forillon's human history. The whole family will learn a great deal from the special exhibits, films and experienced guides who accompany you through the carefully restored old buildings.

Visiting hours:

June 8 to September 2, 10 am to 5 pm
(Hyman's General Store and Anse-Blanchette)
September 3 to October 13, 10 am to 5 pm
(Hyman's General Store only)



Parks Canada / J. Pleau

Take a step back in time

"Sign up", they said! (1 hour 30 minutes)

In English on Fridays

During a guided walk, Mr. Hyman's shoreman invites you to discover the many facets of the fishing industry as it was in the early 1900s. Interactive activity for everyone.

Folklore and legends (1 hour 30 minutes)

In French only

Through legends and folk songs, experience the atmosphere of old-time social gatherings where storytellers and musicians held places of honour. Join the talented guides for an activity featuring spirited rhythms and spellbinding tales!

The twelve tasks of earlier days (1 hour)

In French only

You don't have to be Hercules to experience an hour in the life of a child living in 1920. Join in the role-playing and amusing games.

A fishin' we will go (1 hour)

In English on Thursdays

Come help Adéodat get ready for his day on the water, fishing for cod.

Kiss it better! (1 hour)

In French only

Children learn about the remedies used in the past. Demystify the craft of folk medicine!

The ducks are here! (1 hour)

In French only

Did you know that, in the past, people went duck hunting not for sport, but because they needed to. The agenda includes discovery and tales.

Hyman & Sons General Store and warehouse

Restored to faithfully reproduce its 1918 appearance, the company's general store displays a vast reconstituted inventory. You can watch a video called "*Time and Tide Remembered*" in the adjoining projection room. The exhibit upstairs, "*Living with the Seasons*", shows how families strove to survive using the natural resources at hand. As for the displays in Hyman's warehouse, they eloquently illustrate the international scope of the salt cod trade in the early 1900s. The staff at Hyman's General Store welcome you and invite you to travel back in time by means of educational games and interpretation activities.

Anse-Blanchette

At Anse-Blanchette you can check out a family homestead, barn/stable, fish shed, woodshed, ramp leading down to the beach, and other facilities needed to produce dried fish. A video, "*We always looked out to sea*" is shown in the barn. In the centennial house, furnished and decorated much as it was in the 1920s, guides wearing period costumes put their musical and craft-making talents to work to bring that era back to life. Listen in as they tell tales of the not-so-distant past.



Parks Canada / J.-F. Bergeron

Nature and culture interpretation

Time	Activity	Meeting point
Sunday	10 am The underwater world at Grande-Grave (live specimens collected by divers) (separate groups for English-speakers and French-speakers)	Grande-Grave beach
	2 pm Folklore and legends	Anse-Blanchette barn
	9 pm June 25 to July 24 Slide talk (different subject every evening)	Outdoor amphitheatres at Des-Rosiers and Petit-Gaspé campgrounds *
	8:30 pm July 25 to August 25	
	10 am Penouille, a world apart	Penouille visitor reception centre (a fee is charged for using the public transit to the beach)
	10 am Wings over the water (in English)	Cap-Bon-Ami parking lot
Monday	10:30 am "Sign up", they said!	Grande-Grave picnic shelter
	2 pm The ducks are here! (July 15 to August 15)	Anse-Blanchette
	3 pm Flukes, fins and facts! (July 15 to August 15) Calves have flukes and fins, too! (July 15 to August 15)	Interpretation Centre
	9 pm June 25 to July 24 Slide talk (different subject every evening)	Outdoor amphitheatres at Des-Rosiers and Petit-Gaspé campgrounds *
	8:30 pm July 25 to August 25	
	10 am Life at the edge of the sea June 25, July 9 and 23, August 13 and 20	Petit-Gaspé beach (near bridge)
Tuesday	1:30 pm July 2, 16 and 30, August 6	
	10:30 am The twelve tasks of earlier days (July 15 to August 15)	Anse-Blanchette
	2 pm A fishin' we will go	Anse-Blanchette
	3 pm The secrets of Forillon's rock	Interpretation Centre
	5 pm Slide talk (in English)	Interpretation Centre
	9 pm June 25 to July 24 Slide talk (different subject every evening)	Outdoor amphitheatres at Des-Rosiers and Petit-Gaspé campgrounds *
Wednesday	8:30 pm July 25 to August 25	
	10 am The underwater world at Grande-Grave (live specimens collected by divers) (separate groups for English-speakers and French-speakers)	Grande-Grave beach
	2 pm Folklore and legends	Anse-Blanchette barn
	9 pm June 25 to July 24 Slide talk (different subject every evening)	Outdoor amphitheatres at Des-Rosiers and Petit-Gaspé campgrounds *
	8:30 pm July 25 to August 25	



on activities ★ June 25 to August 25

Thursday

Friday

Saturday

9

Time	Activity	Meeting point
10 am	Penouille, a world apart (July 15 to August 15)	Penouille visitor reception centre (a fee is charged for using the public transit to the beach)
10:30 am	A fishin' we will go (in English)	Anse-Blanchette
2 pm	"Sign up", they said!	Grande-Grave picnic shelter
3 pm	Flukes, fins and facts! (July 15 to August 15) Calves have flukes and fins, too! (July 15 to August 15)	Interpretation Centre
10 am June 28, July 12 and 26, August 9 and 23	Life at the edge of the sea	Petit-Gaspé beach (near bridge)
1:30 pm July 5 and 19, August 2 and 16		
10:30 am	Kiss it better! (July 15 to August 15)	Anse-Blanchette
2 pm	"Sign up", they said! (in English)	Grande-Grave picnic shelter
3 pm	The secrets of Forillon's rock (July 15 to August 15)	Interpretation Centre
5 pm	Slide talk (in English)	Interpretation Centre
9 pm June 25 to July 24	Slide talk (different subject every evening)	Outdoor amphitheatres at Des-Rosiers and Petit-Gaspé campgrounds *
8:30 pm July 25 to August 25		
10 am	Wings over the water	Cap-Bon-Ami parking lot
10 am June 29, July 13 and 27, August 10	Life at the edge of the sea (in English)	Petit-Gaspé beach (near bridge)
1:30 pm July 6 and 20, August 3, 17 and 24		
10:30 am	A fishin' we will go	Anse-Blanchette
2 pm	The twelve tasks of earlier days (July 15 to August 15)	Anse-Blanchette

Activities in English are printed in bold.

- N. B. : • Schedule may vary.
• These activities take place even in poor weather. Bring your raincoat!

* French-language slide talks are held indoors if the weather is poor. In the event of inclement weather, activities held at Des-Rosiers Amphitheatre are moved to the Interpretation Centre, and those at Petit-Gaspé Amphitheatre take place at the Recreation Centre.

Special activities may be added to this program. Ask for the schedule at the Interpretation Centre or at one of the reception centres.

Hey, here's something just for the kids...

Everyone needs a home!

Your home has four walls and a roof and inside, there are all kinds of systems. The plumbing that brings water in, the pipes that carry waste water out to the sewer or septic system, and the wires that supply electricity to your home are all systems. When everything works properly, life is great. But if things break down, the systems stop working and then you have problems. The same thing can happen to other living beings that share the earth with us; the systems they live in can stop working properly!

Unlike us humans, they live out in the wild, but their homes, like ours, are systems. We call these systems "ecosystems". Every living thing within an ecosystem needs clean water, pure air and a healthy soil to survive.

Suppose an ecosystem's soil were to be contaminated. Plants would no longer be able to grow there. The hare that feed on the plants could no longer eat and would have to move away or die. Since the lynx eat the hare, they would also have problems. In an ecosystem, everything is connected. If one thing doesn't work, all the other beings suffer. When this happens, we say that the ecosystem has lost its **ecological integrity**.



Keeping these ecosystems in good health is the mission Parks Canada has chosen for itself. In Forillon National Park, we try to preserve the various habitats that exist here, such as fields, salt marshes, cliffs and seashores, together with all the beings that live in them. Each of the park's tiniest living beings is of great importance.

How can you help preserve Forillon's ecological integrity?

- ✓ Find out! Read the panels along the trails, take part in interpretation activities, and ask the staff questions about the research done in the park.
- ✓ Stay on the trails. Walking off-trail may disturb or even destroy sensitive habitats (like the one at the tip of Penouille).
- ✓ Leave the vegetation, flowers, leaves and deadwood where they are. They serve as food for certain living beings and play an important role in the ecosystem.
- ✓ Never, ever, feed the animals. First of all, it puts you in danger, and secondly, it may change their habits.
- ✓ Respect the homes of animals and plants like you would respect the homes of people you are visiting.

Adapted from the brochure
"Anybody home?" © Parks Canada, 2002.

In Canada, there is a network of 39 national parks and 3 national marine conservation areas which all have a single purpose: preserving ecological integrity. These places, located in all areas of the country, are protected so that all the living beings that make their homes there can live, now and in the future, in environments that are cleaner and healthier.

Click on Forillon

This winter, naturalists have been working to create educational activities starring the park. These activities will help you learn more about Forillon's marine life, seabirds, beavers and rock. You can check them out on our Web site at the following address:

<http://www.parkscanada.gc.ca/forillon>

Interpretation activities designed specifically for you

You want to find out more about the park? Why not come and join the team of naturalists! The activities they have prepared give you the opportunity to touch, taste, move and have fun while you are learning.

Day	Time	What's happening?	What do we discover?	Where is it?
Sunday	10 am	The underwater world at Grande-Grave	The animals and plants that live on the seabed. Learn by observing live specimens gathered by divers.	At the Grande-Grave beach
Monday	10 am	Wings over the water	The birds nesting on our cliffs, what are they? What do they do?	At the Cap-Bon-Ami area parking lot
Tuesday	5 pm	Slide talk	Various park-related subjects.	At the Interpretation Centre
Wednesday	10 am	The underwater world at Grande-Grave	The animals and plants that live on the seabed. Learn by observing live specimens gathered by divers.	At the Grande-Grave beach
Thursday	10:30 am	A fishin' we will go	How to get ready for a day of cod fishing in the early 1900s.	At Anse-Blanchette
Friday	5 pm	Slide talk	Various park-related subjects.	At the Interpretation Centre
Saturday	See schedule on page 9	Life at the edge of the sea	The animals trapped in tide pools at low tide.	At the Petit-Gaspé beach

Hiking in Forillon... Something for everyone

One of the most pleasant ways to discover Forillon's beauty, hiking is undoubtedly without peer as a means of enjoying the wonders of the park while staying in shape. Setting your own pace, a hike in Forillon is an opportunity to become familiar with a wilderness environment that has been wisely protected and enhanced for your benefit.

The trails have been laid out in a manner that takes into account the fragility of the ecosystems while yet featuring the scenery that is typical of Forillon. Breathtaking views of the region's natural and cultural heritage await around each bend as the trails travel through a variety of terrain featuring forest, meadowland, seashore and the deep blue of the sea.



La Chute trail / J.-P. Danvoye

Short- and medium-length hikes, of less than 15 km, are most common here since these best permit visitors to discover Forillon's diverse natural environments during their stay.

La Chute (1 km loop) offers the tranquillity of the forest. It follows a stream as it plunges and tumbles 17 metres down a mossy bank. The trail also travels through a magnificent maple bush.

Les Graves (7.8 km or 13.2 km round trip) encourages hikers to discover a seashore marked by the passage of humans as it leads to Cap-Gaspé at the very tip of the peninsula where the Appalachians encounter the sea.

Mont St-Alban (8.5 km or 9.1 km loop) leads to a 15-metre high observation tower perched at an elevation of 283 metres. The 360° panorama is sublime. Below you lie the Gulf of St. Lawrence, Bonaventure Island, Percé Rock and, in clear weather, Anticosti Island beckons on the horizon.

A loop trail, **Une tournée dans les parages** (3 km), featuring many antique objects showcases the cultural heritage of a traditional fishing village at Grande-Grave while **Prélude à Forillon** (0.6 km), a trail that anyone - regardless of age or physical ability - can take, focuses on the park's theme "Harmony between humans, the land and the sea".

As for **La Vallée** and **Le Portage**, (respectively 4.6 km and 11 km one way) located in the centre of the park, these trails follow old logging roads and head into the very heart of the park, notably, to the Anse-au-Griffon valley and its milder microclimate where, as the ultimate reward, your chances of spotting land and avian wildlife are much greater. Take note that these trails can also be used by cycling and horseback riding enthusiasts.

Two long-distance trails, **Les Lacs** (15.8 km) and **Les Crêtes** (17.9 km), provide a unique access to the park's hinterland. The serenity of their natural setting allows hikers to savour the privilege of visiting areas that have been preserved as unspoiled wilderness. Camping is permitted at three campsites along the way. Also, these trails are now part of the International Appalachian Trail (IAT) that heads off towards *Parc de la Gaspésie* and continues on to its opposite end at Mount Katahdin, Maine, in the United States.

In recent years, both short- and long-distance hiking have become increasingly popular, a fact that should be emphasised and encouraged. The trail network in Forillon National Park is without argument a unique place for this activity and we invite you to fully enjoy the

opportunities they present. Feel free to ask park staff for information, they will know how to help you select trails that suit your preferences and abilities. A map is available to guide you safely along the park's nine trails. It also contains hiking regulations, gives safety tips, provides information about park topography and describes the trails themselves.

A well-organised hike is always a source of satisfaction and pleasure, particularly if you're accompanied by family or friends.

SPECIAL ACTIVITY

International
Appalachian Trail (IAT)

To celebrate Canada's Parks Day, we invite you to take part in a 3-day hike along the Forillon National Park trails that are now part of the International Appalachian Trail (IAT) from July 19 to 21, 2002. The hike is 50 kilometres long and participants must plan for two nights of camping in tents.

We offer participants the support they need to enjoy an unforgettable experience in complete safety. Accompanied by Park staff, hikers discover the unexpected wonders of Forillon's backcountry. Participants should have their own camping material and the food they will need for the hike.

For further information, and to register please call (418) 368-5505 beginning June 3, 2002.



A whirlwind of recreational activities

Let yourself be tempted by the diversity and novelty of the recreational activities offered at Forillon. By taking part, you will enjoy the great outdoors and appreciate nature's serenity and beauty in all its astonishing fascination.



Discovery cruise

Accompanied by qualified guides, a cruise aboard the *Neptune* provides a close-up look at the park's northern shoreline with its steep cliffs, seabirds and marine mammals. There are several departures every day from Cap-des-Rosiers harbour (North Area). Each cruise lasts about 1 hour 45 minutes. This service is offered from June 24 to September 2, 2002¹. Reservations are recommended.

Information and reservations:
Les Bateaux de Croisières Julien Cloutier Enr.
Tel.: (418) 892-5311
or (418) 782-2418 (off-season)

Whale-watching cruise

The waters of Gaspé Bay and the Gulf of St. Lawrence are home to seven different species of whales. Aboard the *Narval III*, accompanied by a guide, you can watch these giant mammals and learn about them. The cruise lasts some 2 hours 30 minutes, and there are several departures daily from Grande-Grave harbour (South Area). We recommend you dress warmly, even in summer, since weather conditions can change quickly at sea. This service is provided from June 3 to the end of September 2002¹.

Information and reservations:
Croisières Baie de Gaspé Inc.
Tel.: (418) 892-5500
Web site: www.baleines-forillon.com
E-mail: croibdg@globetrotter.net

Sea kayaking

Cap Aventure offers you an unforgettable experience sea kayaking in the waters surrounding Forillon National Park. Two 2-hour outings are available. One takes you close to a seal colony while the other allows you to paddle along the park's southern shoreline with the colourful spectacle of the sunset over Gaspé Bay as a backdrop. You can also take part in a one-day excursion around the peninsula. Whatever you choose, you can be sure of quality service founded on our clients' safety and the qualifications of our guides, who have been certified by Québec's canoeing/kayaking federation. Guided outings are offered from June 3 to September 20¹. Cap Aventure also rents sea kayaks to more experienced kayakers and organises package excursions that vary in length from 4 to 6 days.

For more information or to book an outing, visit our reception kiosk located near the Grande-Grave harbour or call:
(418) 892-5055 or 1 877 792-5055
Web site: www.capaventure.net
E-mail: kayak@capaventure.net

¹ People wishing to take a cruise or go kayaking are required to pay park entrance fees in addition to the fee for the activity itself.

Beach activities

What a joy to walk along a pebble beach, soothed by the rhythm of waves or swell! The beaches at Cap-Bon-Ami, Petit-Gaspé, Grande-Grave and at the Des-Rosiers campground are sure to provide this satisfaction. You can also swim and wade at Penouille's splendidly beautiful sandy beach (take note that there is no lifeguard service at this beach). The beach boasts picnic areas, playgrounds, and a service building with washrooms and showers.

Public transit at Penouille

It's called "the little train" or "the *balade*"... Regardless of the name used, it's a public transit service that takes visitors from the visitor reception centre at Penouille to the tip of the Penouille peninsula and back. The service is available from June 22 to August 19 according to the following timetable:

- June 22 to 28,
9:30 am to 12 noon and 12:30 pm to 5 pm
- June 29 to August 19,
10 am to 12 noon and 12:30 pm to 5:30 pm

Users are asked to pay a modest fee for this service.

Picnicking

Picnic areas are located in some of the most breathtaking spots in the park, where the scenery is awesome. You can absorb the serenity and beauty of the surroundings by heading for Cap-Bon-Ami, Grande-Grave and Penouille, where there are also picnic shelters, or Anse-aux-Sauvages, Anse-Saint-Georges and Fort Péninsule.

Scuba diving and snorkelling

The diversity of Forillon's seabed never fails to astonish divers exploring the waters at Petit-Gaspé, Grande-Grave, Anse-Saint-Georges and Anse-aux-Sauvages. Divers can use the lockers and rinse their equipment in the sinks in a service building at Grande-Grave. Services such as diving courses, equipment rental, and compressed air supply are available near the park. Ask Forillon staff about the rules governing this activity.

Saltwater fishing

Mackerel and plaice are among the species that fishing enthusiasts can catch from the wharves at Grande-Grave (South Area) and Cap-des-Rosiers (North Area). No park fishing permit is required for this activity.

Activities at the Recreation Centre

Located in the park's South Area, the Recreation Centre offers many services and activities for the entire family. Vacationers can enjoy a heated outdoor pool and a wading pool. You can also play tennis, volleyball, shuffleboard or use the playground. Recreation equipment can be rented here. The Recreation Centre also houses a coin-operated laundry, open 24 hours a day, from June 1 to October 5.

The pool is open every day from 10:30 am to 6 pm, from June 17 to August 18. Please note that fees are charged for using the pool: there is a 25% discount for park campers and groups.

Restaurant service is available daily from June 1 to September 15. From June 15 to July 5, and from August 18 to September 2, the restaurant is open from 9 am to 6 pm. During the busiest part of the summer, from July 6 to August 17, service hours are from 8 am to 8 pm. At all other times, service will be provided from 11 am to 4 pm.

Cycling

Cycling is an interesting way to visit the park. It provides many opportunities that let you view nature from another perspective. Visitors can bike on the park's secondary roads (North and South Areas) and the road leading to Penouille beach. Cycling enthusiasts can also use *La Vallée* and *Le Portage* trails as well as the gravel road leading to Cap-Gaspé. We would like to remind you that cycling is prohibited on all other hiking trails. Bicycles can be rented not far from the park.

Horseback riding

Riders can explore the park along *Le Portage* and *La Vallée* trails. Areas have been provided all along the route where riders and horses can stop to rest. Visitors interested in horseback riding can enjoy the accompanied rides offered near the park. Find out more at park reception and information centres.



On the way to Cap-Gaspé, on foot or by bike / J.-P. Danvoye



Recreation Centre pool / S. Cassivi



Kayaking along the cliffs bordering the park's north shore / S. Cassivi



Whale-watching cruise / D. Roy

Woodchuck
E. Le BelBeaver
Parks CanadaWhite-tailed Deer
J. PleauCoyote
Parks CanadaBlack-capped Chickadee
Parks Canada

The chance to observe wild animals as they go about their ways in their natural habitat is one of the most fascinating experiences our national parks have to offer. Along with this opportunity, however, comes the responsibility to treat wild animals with the respect they deserve, and need.

Staying ALIVE

It's not easy to "make a living" here in the wild. Wildlife must devote all available energy to mere survival: feeding, resting, staying warm or cool enough, avoiding natural dangers, and producing healthy offspring.

Every time we disrupt these natural activities we are, in effect, taking energy away from their survival "bank account". With thousands of people visiting our parks every year, these "withdrawals" can quickly leave the species bank "dead broke".

Staying WILD

Is there a difference between a wild animal and one in captivity? We can only guess at what the animal might think. But from our perspective – isn't the very thing that makes wild animals so attractive to us, the fact that they are, indeed, wild?

Unfortunately, when animals become used to being around people, they face the danger of losing that very thing that makes them unique, their wildness.

How can we keep park wildlife WILD and ALIVE?

The National Parks Act expressly prohibits feeding or harassing wildlife. However, visitors sometimes commit "unintentional" acts that modify the behaviour of animals, either attracting them or making them flee.

You can do your part:

- by making sure you have properly put away your food so that animals can neither smell nor reach it, for example, by placing it in the trunk of your vehicle or in another protected place;
- by using the "bear-proof" waste containers placed in picnic areas and campgrounds for your use;
- by complying with these DO's.

Please help us keep a

DO:

DO: Be a discrete observer.

Find a comfortable, safe spot, and just sit quietly and observe. Watch how creatures interact with each other and observe their habitat. You'll be amazed at what nature will reveal!

DO: Act small.

Resist that impulse to get close, reach out, or call out to wildlife. Use binoculars and a telephoto lens. Your best chance of observing truly wild nature is to make as small an impact as possible.

DO: Stay safe.

Retreat immediately if an animal approaches you or shows any sign of aggressiveness.

DO: See small.

The big creatures get all the press, but there just aren't that many of them out there. It's more rewarding to look for the smaller ones. Interest – like beauty – is largely in the eye of the beholder.

DO: Think big.

While observing the activity at an ant's nest, for example, contemplate the ant's role in the bigger picture – as a model of society, perhaps, or as an important source of food for other forest inhabitants.

DO: Intrude less.

Animals are not always visible. If you have not managed to see any during your stay, buy postcards with pictures of them, and tell your friends about the seals you heard or the bear tracks you saw.

DO: Keep on learning.

Join a Parks Canada interpretation program, read one of the many books about nature in the parks. Indulge your curiosity!

Herring Gull
Parks Canada / E. Le BelNorthern Leopard Frog
Parks Canada / M. St-AmourGreat Blue Heron
Parks Canada / M. St-Amour

Wildlife WILD and ALIVE!

If you see a bear beside the road or on a trail, keep this in mind:

It may run onto the road.

At any time, anywhere. And especially if there are people stopping to watch it, getting out of their cars, approaching too closely. In the past 6 years, 3 bears and many other animals have been killed on roads in Forillon National Park.

It is stronger and faster than you are.

It may look "docile", but a bear that appears unconcerned about your presence is the one you should fear the most. It's obviously not afraid of you, and it could be getting a bit bothered by all the people who keep disturbing it – all day long, day after day...

It is likely eating or looking for food.

Bears have to eat almost constantly during the snow-free months to accumulate enough energy to survive their long winter hibernation. Being able to feed undisturbed may make the difference between life or death for that bear or, if it's a female, for her offspring. Though she may have successfully mated in the spring, she will only be able to carry her young to term if she builds up enough body fat over the summer.

It could be a female.

In this harsh environment, it takes a female black bear three to four years to reach breeding age, and her cubs will stay with her for two years. This means she may only produce three litters of offspring in her lifetime – a very low reproductive rate. The unnatural loss of any individual, especially a female, is therefore a serious threat to the long-term survival of the population.

It could be an adolescent.

As it tries to find its place in a difficult world, an adolescent bear is highly susceptible to picking up bad habits (like losing its natural fear of people) and getting into trouble (by approaching people for food). A relatively small number of bears survive to maturity in the wild.

If it loses its wildness, it probably won't survive.

"Habituated" bears – bears that have lost their natural fear of humans – almost inevitably become "problem" bears. They actively seek out places where people gather because they have learned that where there are people, there is also food and garbage to eat. Over time, they become increasingly aggressive in their search for an easy meal. Problem bears usually end up having to be removed or destroyed because of the threat they pose to public safety. It is very difficult, and often impossible, to undo habituation. The only real solution is prevention.

You can play a role in preserving the wild character of Forillon National Park by helping us reduce the harmful impact of wildlife disturbance.

From "Please help us keep park wildlife WILD - and ALIVE", The Mountain guide to Banff, Jasper, Kootenay, Glacier and Mount Revelstoke National Parks", Parks Canada, 2000.



Black Bears
Parks Canada



Harlequin Ducks
S. Brodeur
Parks Canada



Humpback Whale
S. Valente
Parks Canada



Red Fox
Parks Canada / J. Pilon
Parks Canada



Meadow Vole
Parks Canada



American Red Squirrel
Parks Canada



Moose
Parks Canada / S. Brodeur



Grey Seals
Parks Canada / J. Audet

Parc national du Canada Forillon



INSTALLATIONS / FACILITIES

- i** Centre d'interprétation
Interpretation Centre
- h** Amphithéâtre
Amphitheatre
- b** Belvédère
Look-out
- E** Site patrimonial
Heritage Site
- p** Panneau d'interprétation
Interpretation Panel
- ?** Centre d'accueil et de renseignements
Visitor Reception Centre
- Route principale
Main Road
- Route secondaire pavée
Paved Secondary Road

- \$** Poste de perception
Toll Kiosk
- h** Abri
Shelter
- c** Canon
Cannon
- l** Phare
Lighthouse
- t** Tour d'observation
Observation Tower
- h** Sentier pédestre
Hiking Trail
- b** Sentier pour le vélo
Bicycle Trail
- km** Distance (km) entre 2 points
Distance (km) between 2 points

ACTIVITÉS / ACTIVITIES

- g** Terrain de jeux
Playground Area
- w** Baignade
Swimming
- c** Croisière
Cruise
- h** Randonnée équestre
Horseback Riding
- f** Pêche
Fishing
- p** Pique-nique
Picnicking
- k** Kayak de mer
Sea Kayaking
- s** Plongée sous-marine
Scuba Diving
- h** Sentier pédestre
Hiking Trail
- b** Sentier d'excursion
Backpacking Trail
- v** Vélo de montagne
Mountain Biking
- c** Bicyclette
Cycling
- r** Centre récréatif
Recreation Centre
- o** Patins à roues alignées
Rollerblading

Forillon National Park of Canada

GOLFE DU SAINT-LAURENT GULF OF ST. LAWRENCE



SERVICES	DISTANCES (Km)
Accessibilité aux personnes handicapées Accessible to disabled people	?
Terrain de camping Campground	?
Camping de groupe Group Campground	?
Camping sauvage Wilderness Campsite	?
Transport en commun Public Transit	?
Église St. Peter St. Peter's Church	?

DISTANCES (Km)

Zone interdite ou à accès limité (selon les périodes de l'année) pour la plongée sous-marine, la circulation à pied et l'accostage. Renseignez-vous auprès du personnel du parc.

Prohibited or restricted access zones - at certain times of the year, activities such as scuba diving, hiking or mooring are not allowed in these areas. Ask a Park employee for information.

Sommaire des règlements

Afin d'assurer la protection des ressources de même que la sécurité et le bien-être des visiteurs, les parcs sont régis par certains règlements dont voici les principaux :

Il est interdit de :

- chasser, piéger, harceler, attirer ou nourrir les animaux
- pêcher en eau douce (étangs, lacs, rivières, ruisseaux, etc.)
- cueillir, mutiler ou détruire tout élément naturel (faune, flore, fossiles, bois de plage, bois mort, etc.)
- faire des feux de bois ailleurs que dans les foyers prévus à cette fin
- camper ailleurs que sur les sites prévus à cette fin
- faire du bruit de nature excessive en tout temps
- laisser les animaux domestiques en liberté (sans laisse)
- circuler en motomarine dans les eaux du parc

Nous vous rappelons que le port de la ceinture de sécurité est obligatoire lors de vos déplacements en véhicule et que le code de la sécurité routière s'applique en tout temps.

Pour plus de renseignements, vous pouvez communiquer avec un garde de parc au (418) 892-5553.

Summary of park regulations

To protect resources and ensure the safety and well-being of visitors, parks are governed by a number of regulations, notably the following:

You are not allowed to:

- hunt, trap, disturb, attract or feed the animals
- fish in fresh water (ponds, lakes, rivers, creeks, etc.)
- remove, mutilate or destroy any natural features (wildlife, plants, fossils, driftwood, deadwood, etc.)
- make wood fires anywhere except in fireplaces provided for this purpose
- camp outside designated campsites
- make excessive noise at any time
- let pets wander freely (without a leash)
- operate a personal watercraft (Seadoo™, etc.) in park waters

Remember that seatbelts must be worn when riding in vehicles and that the Highway Safety Code applies at all times.

For more information, contact a Park warden at (418) 892-5553.

URGENCE • EMERGENCY

892-5553 • 368-6440 • 911

VOUS ÊTES AU PAYS DES OURS!

YOU ARE IN BEAR COUNTRY!

S.V.P., respectez les consignes suivantes :

- ne jamais s'approcher d'un ours ou le nourrir
- ne pas laisser de nourriture à sa portée
- utiliser les poubelles « anti-ours » pour jeter les déchets
- never approach or feed a bear
- never leave food within a bear's reach
- dispose of your garbage in "bear-proof" trash containers

Dans les parcs nationaux et les lieux historiques nationaux du Canada, des installations facilitent l'accès des personnes handicapées.



Disabled people can easily access the facilities located at Canada's national parks and national historic sites.

Fall, a festival of colours

Fall is magical... The air has a particular clarity, luminosity and freshness that heightens the magnificent greens, oranges and reds of Forillon's mountains. Visitors who choose to visit Forillon in the autumn can enjoy a number of recreational and educational activities.

Recreational activities and services for visitors

The **Des-Rosiers and Petit-Gaspé campgrounds** remain open until October 5. The following services are provided to campers: firewood, service buildings equipped with woodstoves, picnic tables, potable water, washrooms and showers, sites with or without individual electrical hook-ups. The laundry facilities at the Recreation Centre (near Petit-Gaspé campground) can also be used until October 5. We remind you that it is not necessary to book semi-serviced campsites at this time of the year and that park camping and entrance fees are still in effect.

The **Petit-Gaspé group campground**, open year round, can accommodate groups camping in tents. You can book by phoning (418) 368-5505 or (418) 892-5911 (June 1 to October 5).

Whale-watching cruises aboard the *Narval III* continue until the end of the month of September. At least one cruise per day leaves from the Grande-Grave harbour (take note there must be at least 8 adult passengers for a cruise to

take place). The **guided sea kayaking excursions** leaving from Grande-Grave are offered until September 20. The Grande-Grave and Petit-Gaspé sectors are also of interest to **scuba diving** enthusiasts since the Gaspé Bay seabed is home to a wide variety of algae and animals of all sizes in great numbers.

The cool, generally sunny weather in the fall attracts many people who enjoy **hiking**. The network of nine trails designed for short and long hikes lead to some of the park's most beautiful areas. Wildlife is easier to observe and the chances of spotting sea ducks, seals or whales from the shore are very high.

Why not accept the invitation extended by the lovely fall weather to go on a **picnic**? Cap-Bon-Ami, Grande-Grave, Fort Péninsule... are perfect places for an unforgettable *dîner sur l'herbe*. Those who prefer to eat at a restaurant can visit the one at the Recreation Centre that is open until September 15, from 11 am to 4 pm.

Interpretation activities

To find out more about Forillon's many natural and historical attributes, we suggest you drop in at the Interpretation Centre or the Grande-Grave heritage site.

Visiting hours:

Interpretation Centre and Hyman's General Store (Grande-Grave)
August 26 to October 13, 10 am to 5 pm

At this time of year, when nature dresses in its most flamboyant colours and animals change their behaviour in preparation for the soon-to-arrive winter, park staff offer you interpretation activities that have been fine-tuned to suit the season. Observe the ingenious efforts of the beaver, admire seals as they sun on the rocks, learn more about the cetaceans... In short, take part in the interpretation activities and you will be amazed!

Seal watching (1 hour 30 minutes)

In French only

Discover the fascinating world of seals during a short slide talk followed by a seal-watching outing. Learn how to identify these pinnipeds and discover how they adapt to the underwater world.

The beaver's turf (1 hour 15 minutes)

In English on Sundays and Thursdays

Explore the habitat and everyday life of this hard-working animal that has influenced so many lives throughout its own history... Join the naturalist and observe the beaver at dusk.

Flukes, fins and facts! (1 hour)

In English on Tuesdays

Whales can be seen in the waters surrounding Forillon National Park nearly year round. Fall is no exception! To find out more about them, and learn to identify and observe them, check out this indoor activity.

Fall activity schedule

August 26 to October 11

Day	Time	Activity	Meeting point
Sunday	See schedule ♦	Seal watching	Interpretation Centre
	See schedule *	The beaver's turf (in English)	Trailhead parking lot—Le Castor trail
Monday	See schedule *	The beaver's turf	Trailhead parking lot — Le Castor trail
Tuesday	1:30 pm	Flukes, fins and facts! (in English)	Interpretation Centre
	See schedule *	The beaver's turf	Trailhead parking lot — Le Castor trail
Wednesday	See schedule *	The beaver's turf	Trailhead parking lot — Le Castor trail
Thursday	See schedule *	The beaver's turf (in English)	Trailhead parking lot—Le Castor trail
Friday	See schedule *	The beaver's turf	Trailhead parking lot — Le Castor trail
Saturday	1:30 pm	Flukes, fins and facts!	Interpretation Centre



The beaver in its habitat
Parks Canada / W. Lynch

* Schedule for “The beaver's turf”

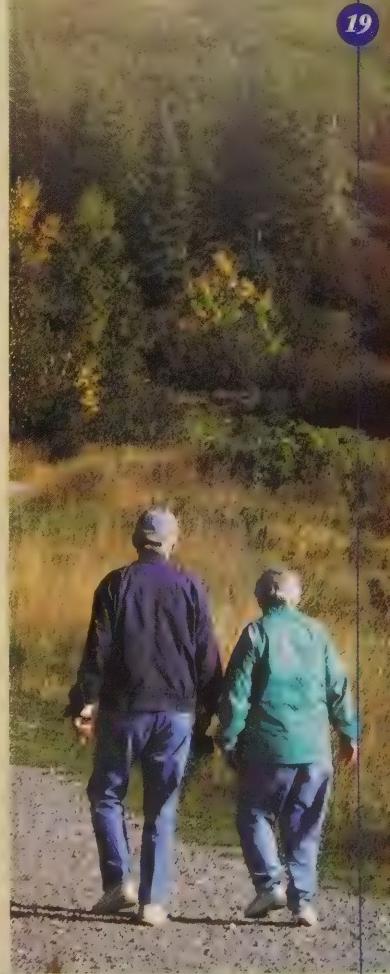
August 26 to September 10	6 pm
September 11 to September 20	5:30 pm
September 21 to October 4	5 pm
October 5 to October 11	4:30 pm

♦ Schedule for “Seal watching”

September 1	1:30 pm
September 8	10 am
September 15	1:30 pm
September 22	10 am
September 29	1:30 pm
October 6	10 am

Activities in English are printed in bold.

N. B. : - Schedules may vary.
- Activities take place even in poor weather.



Parks Canada / C. Tremblay

The Battle of the Restigouche National Historic Site of Canada

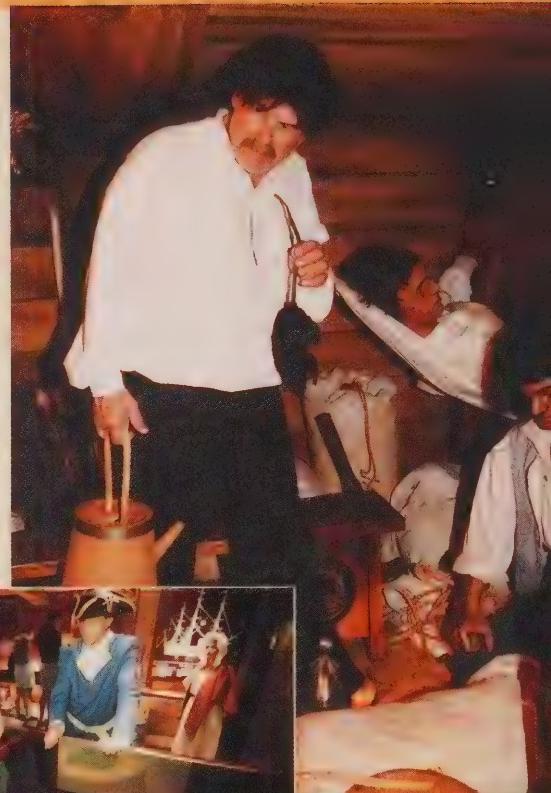
Located west of Pointe-à-la-Croix (highway 132), 330 km from Gaspé and 6 km from Campbellton (New Brunswick), this national historic site commemorates the 1760 naval battle that was to mark the end of New France.

A little-known naval battle

During the second half of the 18th century, France and England fought each other on a number of fronts for supremacy over the New World. In July 1760, the British destroyed a French rescue fleet at the mouth of the Restigouche River. More than just a simple military defeat for the French and their Acadian and native Mi'gmaq allies, this event spelled the loss of all hope of saving New France. The Battle of the Restigouche Interpretation Centre recalls the odyssey of this supply mission sent from France.

Upon arrival, visitors are charmed by the landscaping and discrete atmosphere of this historic site. At the Interpretation Centre, large sections of the French ship, *Le Machault*, and a number of objects found during archaeological excavation of the wreck bear witness to the past. Find out about the rescue mission, the ups and downs of this nationally significant battle, the historical context of the time, and the lives of 18th century sailors: all this awaits you at the Battle of the Restigouche National Historic Site.

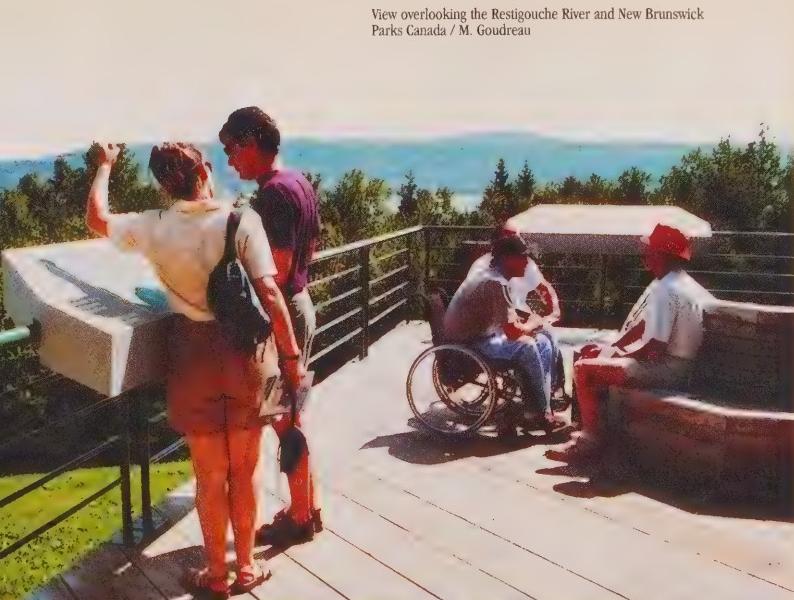
The site's guide-interpreters will help you better understand this important chapter in the history of Canada.



The life of a sailor in the 18th century
Parks Canada / M. Goudreau



One of the exhibits – a barrel of shoes
Parks Canada / M. Goudreau



View overlooking the Restigouche River and New Brunswick
Parks Canada / M. Goudreau

Visiting hours

June 8 to October 14
Daily from 9 am to 5 pm

Entrance fees (taxes included)

Adults:	\$4
6 to 16 years of age and students with cards:	\$2.25
65 and over:	\$3.25
Families:	\$8
Under 6 years of age:	Free
Groups (at least 10 people):	\$3 per person

Information and reservations

Battle of the Restigouche National Historic Site
P.O. Box 359, Pointe-à-la-Croix, Quebec G0C 1L0
Telephone: (418) 788-5676 or 1 800 463-6769
Fax: (418) 788-5895
Web site: www.parkscanada.gc.ca/ristigouche
E-mail: parkscanada-que@pch.gc.ca

Pointe-au-Père Lighthouse National Historic Site of Canada

Witness to our maritime past, the Pointe-au-Père lighthouse, located 5 km east of Rimouski, is remarkable. The site, where the lightkeeper's home adjoins the Empress of Ireland pavilion and the foghorn shed, is managed in partnership with the Musée de la mer de Pointe-au-Père.

An astonishing visit

Climb the 128 steps of one of Canada's tallest lighthouses. A guided visit will inform you of how the lighthouse operated and various aspects of the lighthouse keeper's life. Explore the four thematic exhibits displayed in the keeper's house, the foghorn shed, and the new *Empress of Ireland* pavilion. There, you will learn about the difficulties of navigating the St. Lawrence, navigation aids, and through the many artefacts recovered from the wreck, the tragic tale of the sinking of the *Empress of Ireland* in 1914 and its 1,012 victims.

In summer 2000, the *Musée de la mer* opened, in the pavilion, its new exhibit on the *Empresses*, those great Canadian Pacific passenger liners that sailed the seas from 1901 on. A wonderful 3D multimedia show recreates the wreck of the *Empress of Ireland*; by appealing to your senses, the sound effects and 3D visuals of "SOS Empress of Ireland" will plunge you into the atmosphere of the tragedy.

A novelty in 2002, the museum offers a family activity that invites you to discover the basics of scuba diving by taking part in a game. Moreover, to commemorate the 90th anniversary of the sinking of the *Titanic*, you can participate in an organised activity comparing two large passenger liners and their respective histories.

Exhibit on navigation aids and the *Empress of Ireland* shipwreck
Musée de la mer



Pointe-au-Père lighthouse
Parks Canada / J. Beardsell

Visiting hours

June 1 to August 31, 9 am to 6 pm
September 1 to October 14, 9 am to 5 pm

Entrance fees (taxes included)

Adults:	\$9.50
Families:	\$24
Students and seniors (55 and over):	\$7.50
Children (6 to 12 years of age):	\$4.50
Children (under 6 years of age):	Free
School groups:	\$3.75 / person
Groups - travel agencies:	\$6.50 / person

Information and reservations

Pointe-au-Père Lighthouse National Historic Site
1034 Rue du Phare, Pointe-au-Père, Quebec G5M 1L8
Telephone: (418) 724-6214
Fax: (418) 721-0815
Web site: www.museedelamer.qc.ca
E-mail: museepc@globetrotter.qc.ca

The Gaspé Peninsula, as you like it!

Reservation Gaspésie - the Gaspé Peninsula vacation booking agency - invites you to experience one of our unique made-to-measure or organized vacation packages prepared in collaboration with local and regional travel industry suppliers.

For all your vacation bookings

Give us a call at (418) 368-7797
or toll free at 1 866 368-7797

Or simply visit our Web site at
www.reservationgaspesie.net



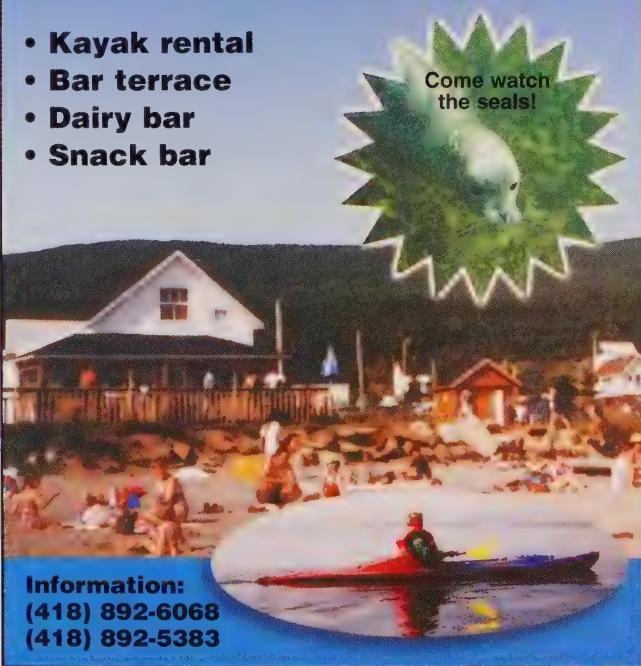
PHOTOS : MARINE ST-AMOUR

LE RORQUAL

CAP-AUX-OS SANDY BEACH

- Kayak rental
- Bar terrace
- Dairy bar
- Snack bar

Come watch
the seals!



Information:
(418) 892-6068
(418) 892-5383

MOTEL

ATLANTIQUE

« À la porte d'entrée du parc »
"At the gateway to the park"

Bon rapport qualité / prix
Good quality / price ratio

CUISINETTES / KITCHENETTES

Restaurants à proximité • Near restaurants

RÉSERVATIONS : Tél./Fax : (418) 892-5533

Cap-des-Rosiers (Québec)
G4X 6H4



82 Boul. Renard Ouest
Rivière-au-Renard
Tel.: 269-3344
Fax: 269-3237
Toll-free: 1 877 260-3344

Located at the western approach to Rivière-au-Renard only 5 km from magnificent Forillon National Park, the Auberge-Motel Caribou offers you a comfortable stay in tune with the sea.

On the shore near the port and the marina, the inviting setting is sure to delight you. A standing invitation to relax in a singularly pleasant setting year round.

DINING ROOM
SPECIALITIES:

- Fresh fish
- Seafood
- Canadian cuisine

39 MOTEL UNITS
2 COTTAGES
MEETING ROOMS
Dining room hours from June 24 to September 7:
Breakfast: 6:30 am to 10:30 am
Lunch: 11:30 am to 2:00 pm
Dinner: 5:30 pm to 9:00 pm

ALL YOU NEED FOR YOUR OUTDOOR ENJOYMENT

Sales and rental of bikes, canoes, kayaks, camping and fly fishing equipment

43 York Blvd East, Gaspé (south of the Gaspé bridge)
Tel.: (418) 368-3644
Fax: (418) 368-8869

COTTAGES, MOTELS, ROOMS, CATERING, GOLF, OUTDOOR HEATED POOL

New! 18 - hole golf course
The most wonderful resort in the Gaspé Peninsula

2053 Douglas Blvd., P.O. Box 58
St-Georges-de-Malbaie, Quebec
G0C 2X0

Reservation: 1 888 377-3835 / (418) 368-2281
Fax: (418) 368-1364
E-mail: fortprevet@sepaq.com

Hôtel-Motel LE PHARILLON INC.



Near sea cruise services and
Forillon National Park Interpretation Centre

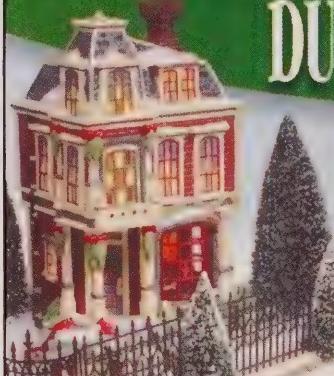
Dining room • Lounge • 29 motel units
and kitchenettes • 8 hotel rooms

House specialities: Fresh fish, bouillabaisse and seafood

1293 Hwy 132, Cap-des-Rosiers, Quebec G4X 6G7
Tel.: (418) 892-5200

For reservation (toll free): 1 877 909-5200
Fax: (418) 892-5832

SANTA'S PLANTATION DU PÈRE NOËL

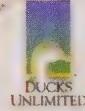


- Christmas boutique
- Handicrafts and gifts

8 km from
downtown Gaspé

128 Sunny Bank, Gaspé
Tel.: (418) 368-2009
www.wreathsplus.com

DEPARTMENT



WREATHS PLUS

Why wait till the last minute? Order your
wreath now and the shopping is done!

1 877 368-2009 • (418) 368-3670
www.wreathsplus.com



Gespeg

Discover our roots...

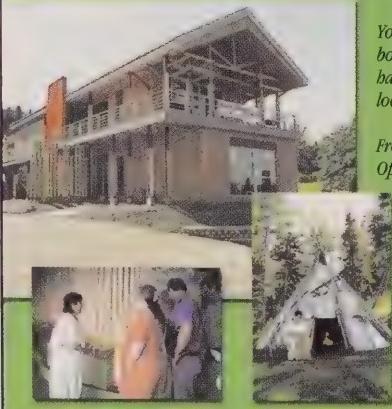
Discover the traditions of the
Micmac people in the late XVIIth
century at the GESPEG
interpretation site.

Native guides/animateurs/
craftspersons will take you on
fantastic tours through
the exhibit and group activity
rooms, and the grounds.

You can also shop at a handicraft
boutique on the grounds where
hand-made objects made by the
local Micmac people are sold.

From June 18 to September 23
Open from 9 am to 5 pm.

GESPEG
783 Blvd. Pointe-Navarre
P.O. Box 69, Fontenelle, Quebec
G4X 6V2
Tel.: (418) 368-6005 or
(418) 368-7449
Fax: (418) 368-1272



HOTEL Normandie



EXCEPTIONAL SITE!

In the town of Percé, right on the beach
facing Percé Rock and Bonaventure Island

Deluxe units and suites

Dining room on the beach, refined award-winning cuisine.
Breakfast buffet and dinner are served.

RESERVATIONS

For accommodations or dining:
(418) 782-2112
1 800 463-0820
www.normandieperce.com

**Le domaine
du Centaure**

Fine regional cuisine

Horseback riding

Adventure Package

Cap-aux-Os • (418) 892-5525
www.domaineducentaure.com

BOUTIQUE

Souvenirs Forillon

A SOUVENIRS FORILLON

Located near Forillon National Park,
at 1259 Cap-des-Rosiers, (418) 892-5660
Large parking lot for buses and motor homes

OPEN 7 DAYS A WEEK
from 9 am to 9 pm

**SOUVENIRS, ORNAMENTS, GIFTS, T-SHIRTS AND
SWEATSHIRTS, LOCAL HANDICRAFTS, SHELLS, WORKS OF ART, ETC.**

Everything to remind you of Forillon National Park
and the Cap-des-Rosiers Lighthouse
(Canada's tallest)

OPEN 7 DAYS A WEEK

RECREATION CENTRE

**FORILLON NATIONAL PARK
(South Area)**

• HEATED POOL • WADING POOL
• SNACK BAR (DAIRY BAR)
• COIN-OPERATED LAUNDRY
• OUTDOOR GAMES • TENNIS

Motel Plante

47 units with or without kitchenettes
Magnificent view overlooking Gaspé Bay

137 Jacques Cartier, Gaspé, Quebec G4X 1M8
Tel.: (418) 368-2254 • Fax: (418) 368-5885
www.motelpalte.com



- Restaurant
- Cocktail lounge
- 96 motel units
- Conference rooms
- Orléans Express Terminus

**MOTEL • RESTAURANT
ADAMS**

20 Adams Street, P.O. Box 6391

Gaspé, Québec

G4X 2R8

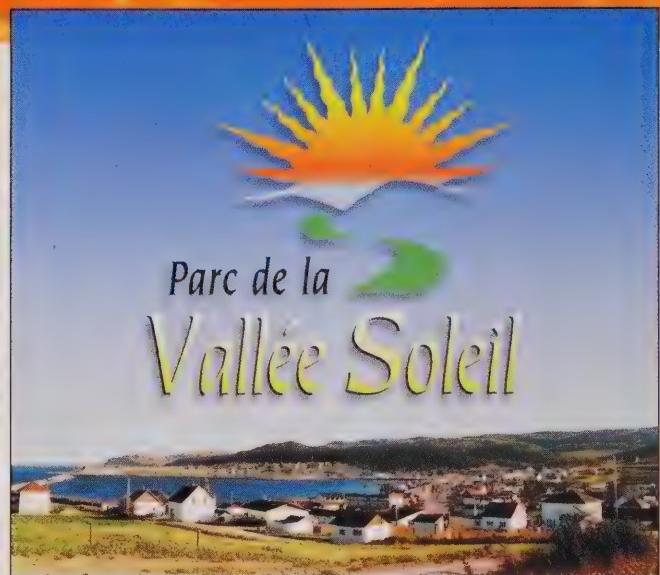
Tel.: (418) 368-2244

Fax: (418) 368-6963

Reservations: Canada-USA

1 800 463-4242

www.moteldadams.com



Parc de la Vallée Soleil is a recreation and tourism complex that includes a modern campground, coin-operated laundry, convenience store, snack bar, entertainment hall, and thematic exhibit (with guide) of the 1909 fishers' revolt in Rivière-au-Renard. We also provide accommodations in teepees and a prospector's camp.

We are located on Highway 197 (Montée Morris) at the edge of Forillon National Park. The International Appalachian Trail runs through our enchanting site.

367 Montée Morris, Hwy 197, Rivière-au-Renard

Tel.: (418) 269-7373 • Toll-free: 1 877 313-7373

UNIPRIX

AMQUI

38 St-Benoît Blvd West 629-2268

BONAVENTURE

102 Louisbourg Street 534-3383

CHANDLER

Place du Havre 689-3711

GASPÉ

Carrefour Gaspé 368-3341
Place Jacques-Cartier 368-5595

LA POCATIÈRE

611 1^{ère} Street 856-3094

MATANE

306 St-Jérôme Street 562-2025

MONT-JOLI

Galeries Mont-Joli 775-8841
26 Lepage Street 775-4314

RIMOUSKI

462 St-Germain Blvd West 724-0813
92 2^e Street West 723-2892

RIVIÈRE-AU-RENARD

78 Renard Blvd East 269-3351

Site de la pointe à Jacques-Cartier



Commemorate the discovery of the New World!

- JACQUES CARTIER MONUMENT
- EXHIBIT ON JACQUES CARTIER'S VOYAGES OF DISCOVERY
- BOARDWALK SHOWCASING GASPÉ HISTORY
- MUSICAL EVENINGS AT THE OUTDOOR AMPHITHEATRE

AN INVITATION FROM THE GASPÉ PENINSULA REGIONAL MUSEUM AND PARKS CANADA
musee@globetrotter.net • parkscanada-que@pch.gc.ca

Manoir LeBoutillier

*Your home away from home!
Period restoration (1850 - 1860)*

*Historic site, organized activities, interpretation,
boutique, summer theatre, café
Open from June 1 to mid-October*



578 Boul. Griffon, L'Anse-au-Griffon Québec G4X 6A4
 Tel.: (418) 892-5150 • Fax: (418) 892-5189
 E-mail: manoir.leboutillier@globetrotter.net



**Hôtel des
Commandants**



Hotel located in downtown Gaspé. Luxurious rooms with a magnificent view of Gaspé Bay. 70 air-conditioned rooms, 5 with suites. Dining room featuring Gaspeian specialities. Pub with meals. Films, summer theatre and health spa. Banquet hall seating 350.

HÔTEL DES COMMANDANTS

178 Rue de la Reine
 Gaspé, Quebec G4X 1T6
 Tel.: (418) 368-3355 • Fax: (418) 368-1702
 Toll-free: 1 800 462-3355



**Auberge
des Commandants**

Located in downtown New Carlisle, a typically Gaspeian village, the Auberge des Commandants invites you to relax and discover the pleasures of the sea. Enjoy comfortable accommodations and a superb view overlooking Chaleur Bay.

AUBERGE DES COMMANDANTS

104 Boulevard Gérard D. Lévesque
 New Carlisle, Quebec GOC 1Z0
 Tel.: (418) 752-1000 • Fax: (418) 752-2185
 Toll-free: 1 877 266-3355

L'ANCESTRE
RESTAURANT

INN, RESTAURANT, B & B

Ancestral home; scenic view; terrace;
comfortable, spacious rooms.
Live lobster from the *vivier*, *table d'hôte* meals every evening
For a delightful evening with your partner or friends!

55 Boulevard York East, Gaspé • Tel.: (418) 368-4358
www.gaspesie.com/ancestre

MOTEL - CAMPING - CANTEEN

FORT RAMSAY

Panoramic view of the bay!

Motel: 31 units, some with kitchenettes, one apartment unit
Camping: Full service sites, completely renovated in 1997, with 30-amp hook-ups, laundromat, located by the bay, 3 km west of Gaspé bridge, access to the beach, playground.

254 Boul. Gaspé, Gaspé, Québec G4X 1B1
 Motel-Camping: (418) 368-5094
 E-mail: motel.fr@globetrotter.qc.ca

**Cégep de la Gaspésie
et des îles**

RESIDENCES (VACATION LODGING)

Apartments and rooms
Open from June 10 to August 12

94 Jacques Cartier Street, Gaspé, Quebec G4X 2P6
Bookings: Tel.: (418) 368-2749 • Fax: (418) 368-3599
E-mail: residence@cgaspesie.qc.ca

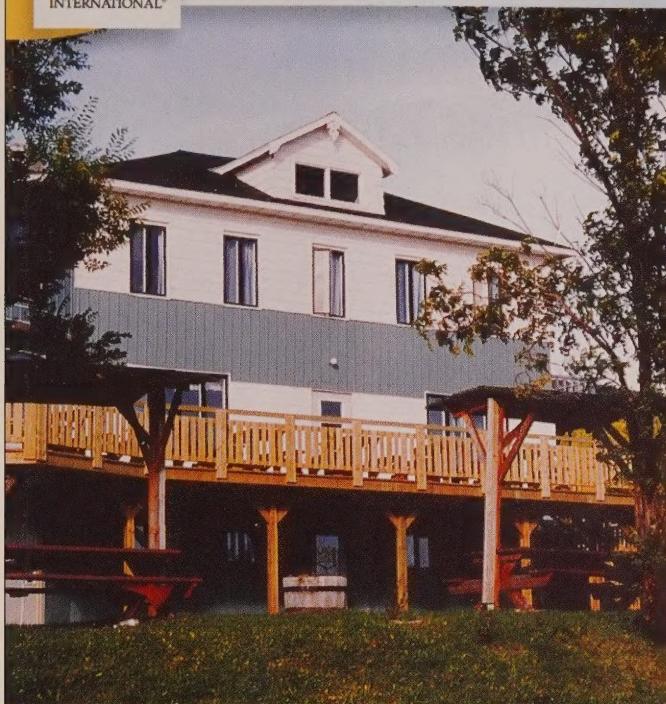
SPORTS COMPLEX

- Pool with 72-foot water slide
- Work-out room
- Gym: badminton, tennis and other sports

Activity schedule: (418) 368-1177
Information: (418) 368-6939



GASPÉ YOUTH HOSTEL



- Several types of accommodations available, private or family rooms, small 4-, 6-, or 8-bed dormitories. Groups of up to 70 people.
- Kitchen, restaurant (local specialities from land and sea).
- Equipment rental: bicycles, binoculars, cross-country skis, snowshoes.
- Program of free activities: slide show on Forillon, film presentations.
- Wildlife watching (bears, seals and beavers).

2095 Boul. Grande-Grève
Forillon, Gaspé, Quebec G4X 6L7

Tel.: (418) 892-5153 • Fax: (418) 892-5292

E-mail: aujacao@globetrotter.net

For further information, visit our Website at:
www.gaspesie.net/aj-gaspe

29



La SABLIne
fine cuisine
Country breakfast, from 6 am on
Gastronomic lunch and dinner
Regional specialities
Fish and seafood
Lamb and whole roast lamb

Reservations: (418) 892-5141

Ocean view with private
beach and wharf

We've got
it all!

Less than 2 km from
Forillon National Park

1241 Cap-des-Rosiers G4X 6G5

BILLETERIE DE LA CRAVE

Open 7 am to 9 pm • (418) 892 5142

Sea cruises
Tours

Plane rides
Sailing excursions

LATINI

RESTAURANT

ITALIAN CUISINE

Fish and seafood

- Lunch-time specials
- *Table d'hôte* menus in the evening
(from 5 pm on)



35 Ruisseau Dean, Gaspé
Telephone: (418) 368-7447


LE MACAREUX
MOTEL & BOUTIQUE

The widest selection of souvenirs!
T-shirts • Polartec clothing • rocks: Inuit carvings
Indian crafts • local crafts: northern gannets, ships...
Rooms starting at \$25 for 2
Motel units with kichenettes, cable TV
Excellent quality/price ratio
In the Percé district, naturally!



Open from early May to late October 7:30 am to 10:30 pm
262 Hwy 132 **Percé** Québec G0C 2L0
Phone: (418) 782-2414 Res./Fax: (418) 782-5063 • macareux@globetrotter.net


MOTEL
L'EGLANTIER

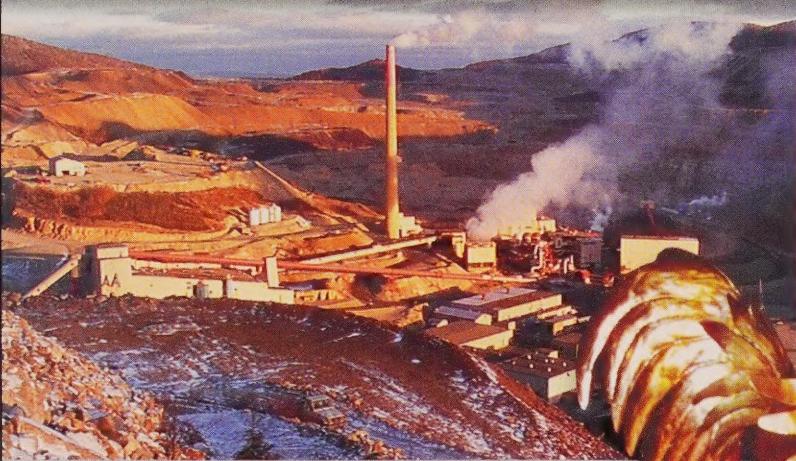
Auberge La Table 'n' Roland
Restaurant Motel

Come enjoy the superb view!
193 Hwy 132 West
P.O. Box 459, Percé, Quebec
G0C 2L0
Tel.: (418) 782-2606
Fax: (418) 782-5220



MURDOCHVILLE

CENTRE D'INTERPRÉTATION DU CUIVRE



Visit our gift shop where you can buy ore specimens, copper pots and a variety of original souvenirs. Our door is open!

Groups welcome!



Make the most of your stay on the Gaspé coast by visiting the Gaspé Copper Mine industrial complex, its open-pit mine, smelter, and copper casting facilities. At the Interpretation Centre explore the underground mine and experience total darkness. Visit the exhibit "Les racines du cuivre" (the Origins of Copper).

New this year: visit the copperware workshop where copper weather vanes are made.




**CENTRE D'INTERPRÉTATION
DU CUIVRE DE MURDOCHVILLE**

345 Hwy 198
Murdochville, Quebec G0E 1W0
Tel.: (418) 784-3335
Fax: (418) 784-2853
1 800 487-8601

**DISCOVER FORILLON FROM
A SEA KAYAK**

- Guided outings
- Sea kayak rental
- Excursion packages:
*Forillon, Percé, Pointe-
à-la-Renommée*

INFO / RESERVATIONS:
Forillon National Park
Tel.: (418) 892-5055
1 877 792-5055
kayak@capaventure.net
www.capaventure.net

**carrefour
gaspé**

27 boutiques and stores
Zellers Select - IGA - Hart

39 Montée Sandy Beach, Gaspé
3 6 8 - 5 2 5 3

SUBWAY®

**SUBMARINES, SANDWICHES, BREAKFAST
QUALITY AND FRESHNESS**

Gaspé
63 Rue Jacques-Cartier **368-6000**

Bonaventure
102 Port-Royal **534-5593**

Carleton
642 Perron **364-7700**

Mont-Joli
1462 Gaboury **775-0151**

Rimouski
103 Rue St-Germain **722-7228**
419 Jessop **722-7258**

Matane
781 Du Phare Ouest **562-3440**

Ste-Anne-des-Monts
5 Boul. Ste-Anne **763-5685**

DISCOVERY CRUISE ON BOARD THE NEPTUNE

FORILLON NATIONAL PARK



Les Bateaux de Croisières Julien Cloutier Enr.

Reservations and information:
(418) 892-5113 or (418) 782-5606 toll-free: 1 877 782-2161
Fax: (418) 782-2418

WHALE-WATCHING CRUISE AT FORILLON

JUNE TO END OF SEPTEMBER
GRANDE-GRAVE HARBOUR

Info: (418) 892-5500 • Fax: (418) 368-8156
www.baleines-forillon.com
E-mail: croibdg@globetrotter.net



OBSERVATION DE BALEINES



*Café
des Artistes*

Encourage
our Gaspé
artists!

2 locations to relax and recharge:

The restaurant
located in Anse-aux-Cousins
(418) 368-2255

The café and (on-site coffee roasting)
brûlerie at the Gaspé bridge intersection
(418) 368-3366

ESPRESSO

Café

JE JEAN COUTU

Your health consultant in Gaspé!



Film developing and photo finishing

Original souvenirs

Practical items

Welcome to our region!

79 JACQUES-CARTIER, GASPÉ TEL.: 368-5501

